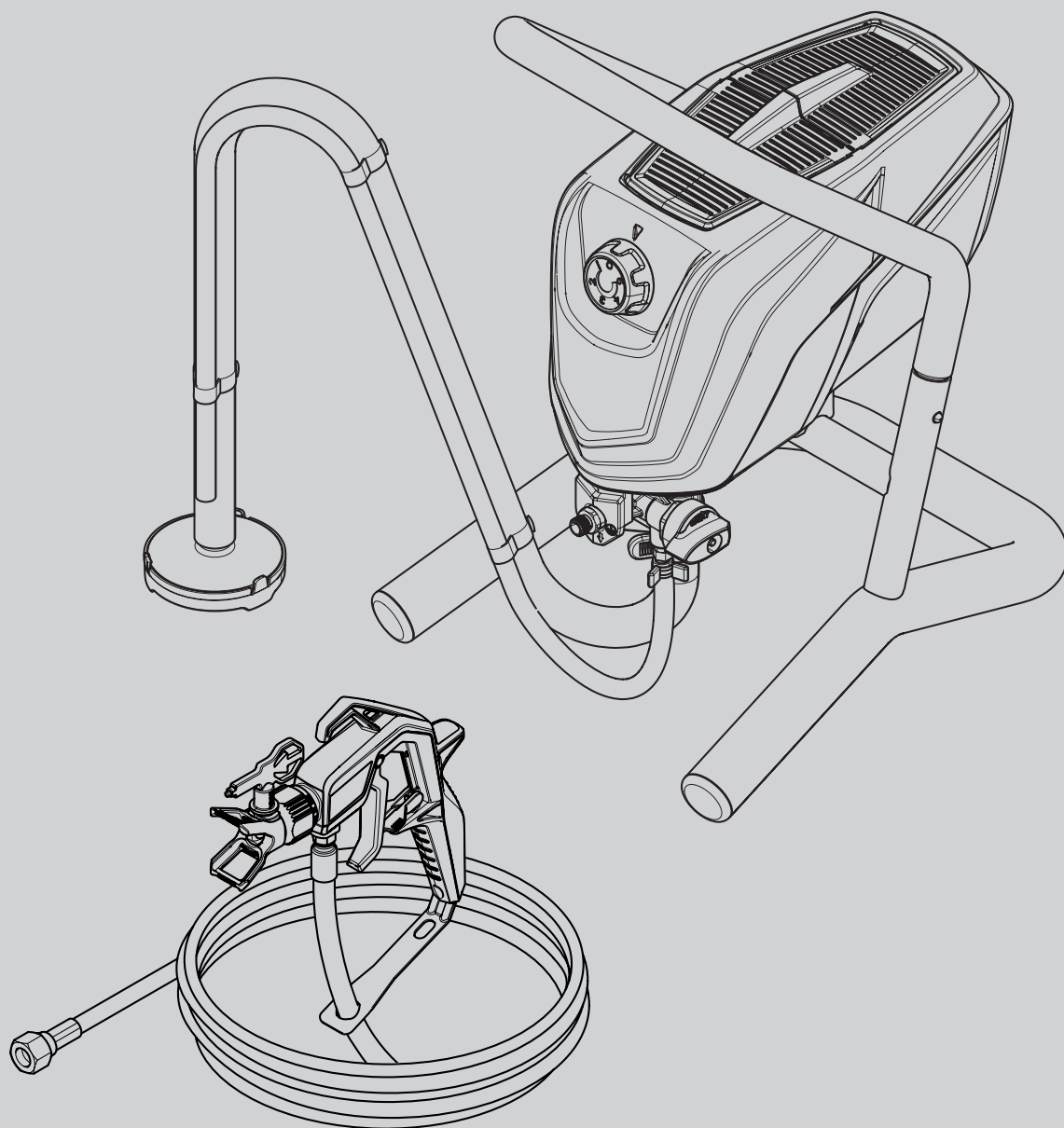
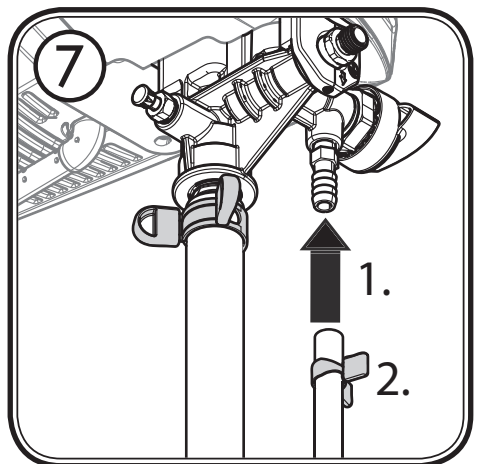
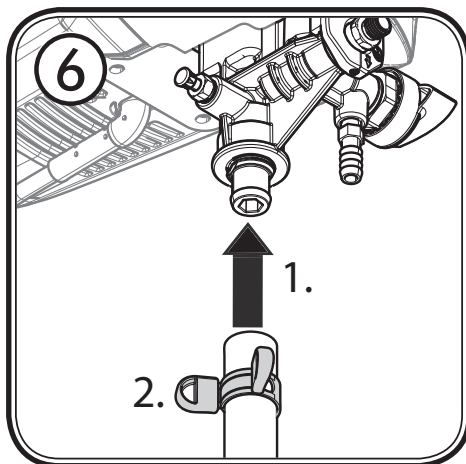
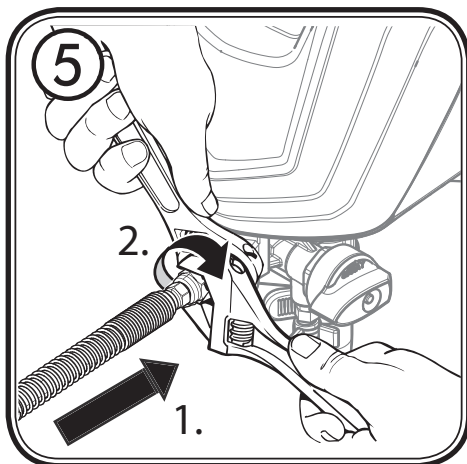
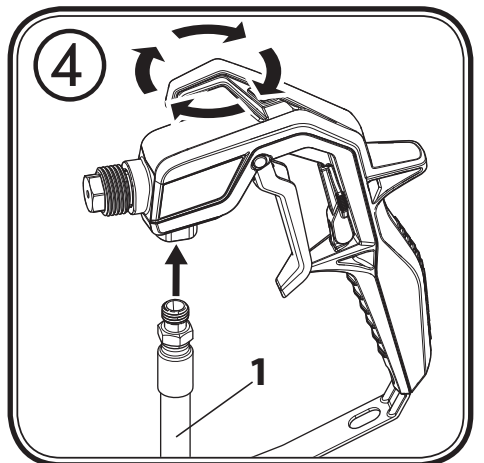
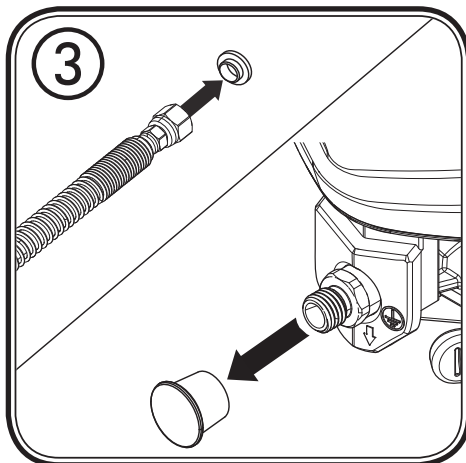
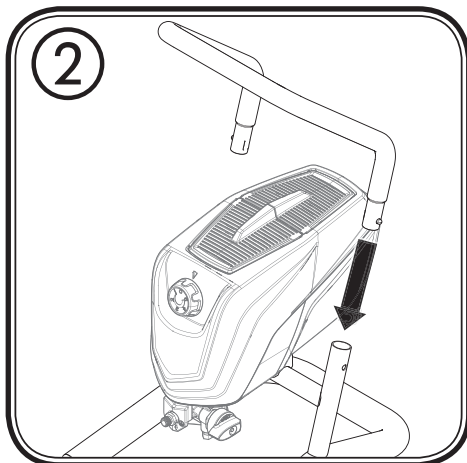
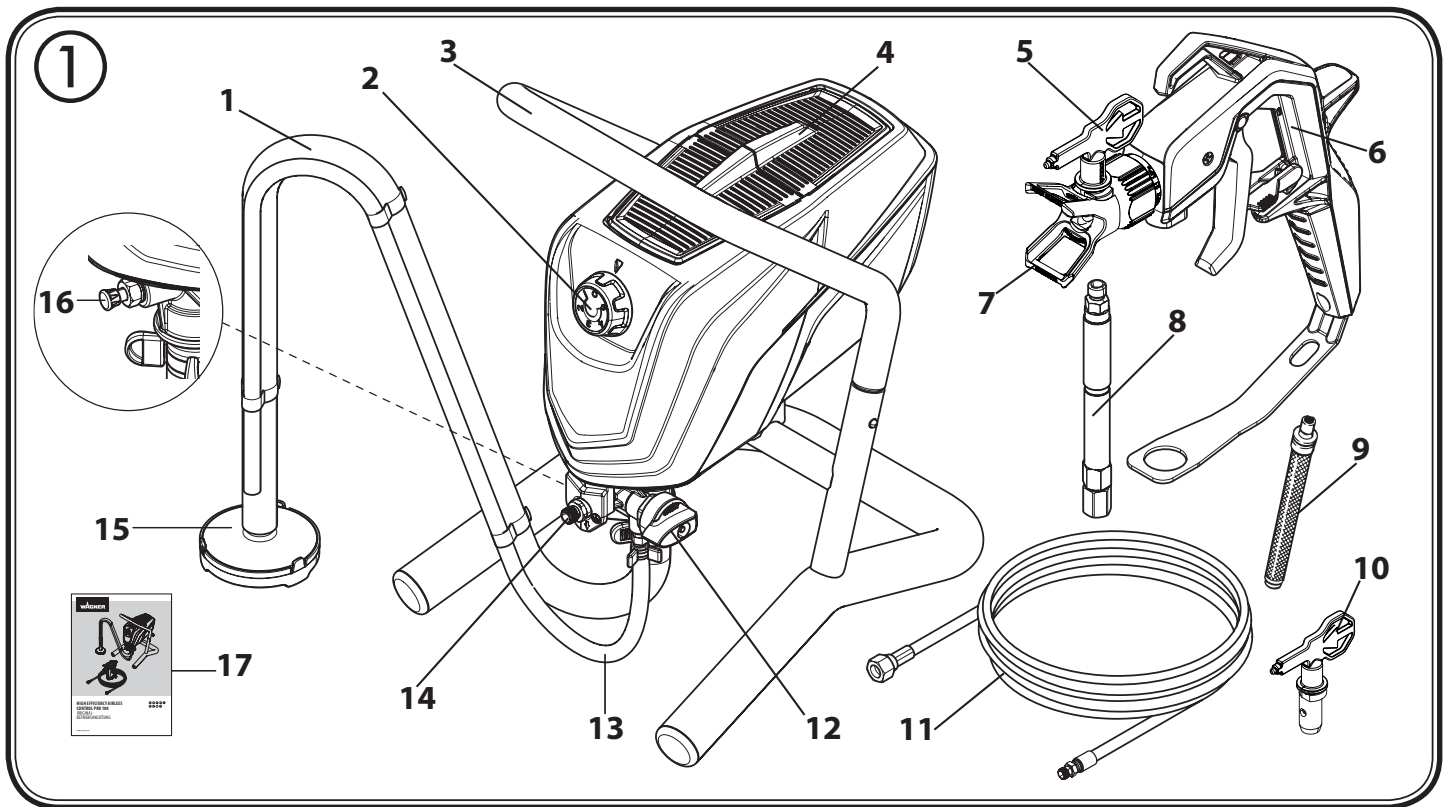


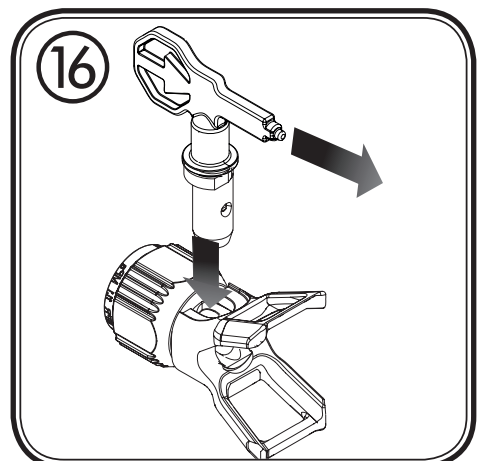
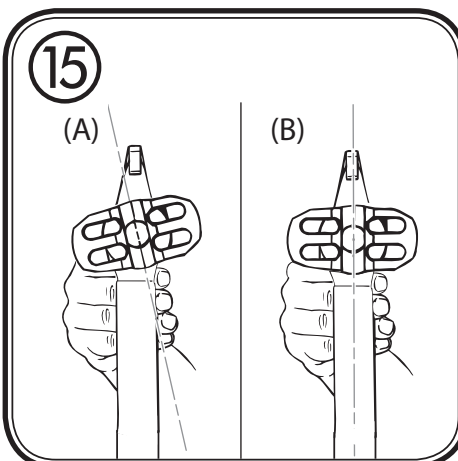
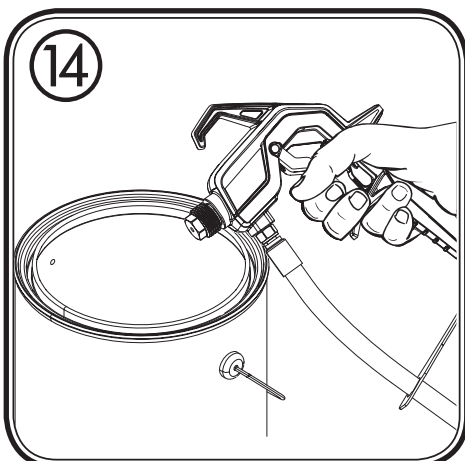
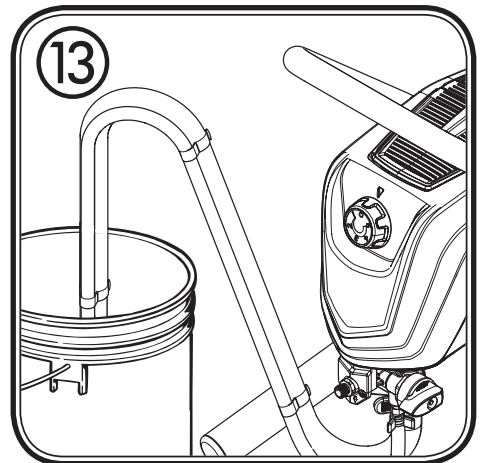
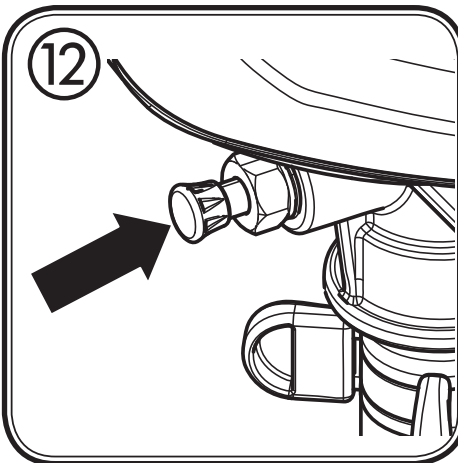
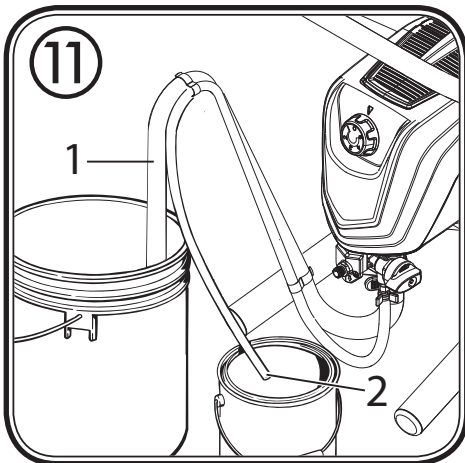
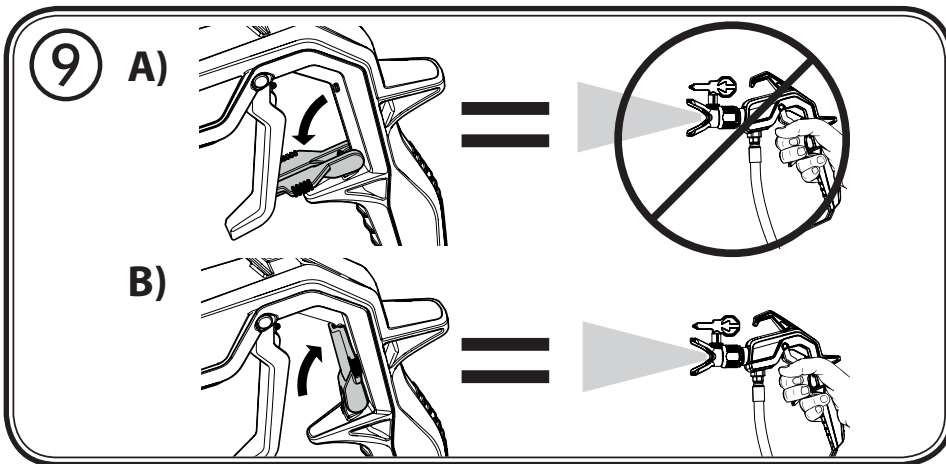
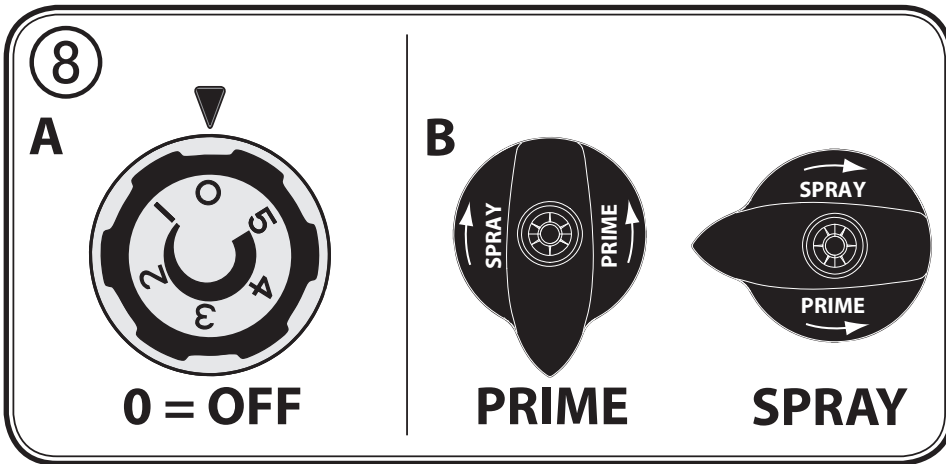
**WAGNER**



**UNIVERSAL SPRAYER  
CONTROL PRO 250 M**  
TRADUCEREA MANUALULUI DE  
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE  
ORIGINAL

ROM





17

A)

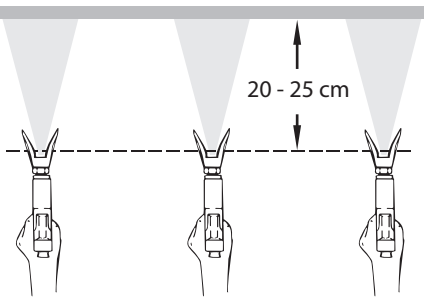


B)

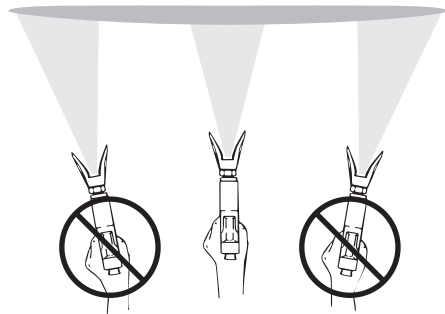


18

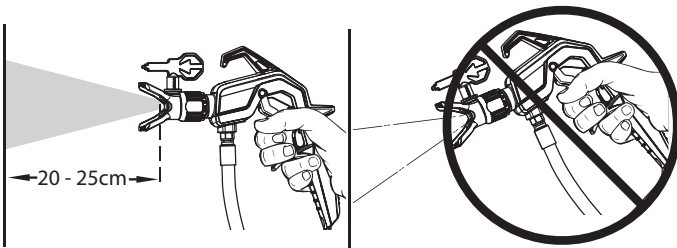
A)



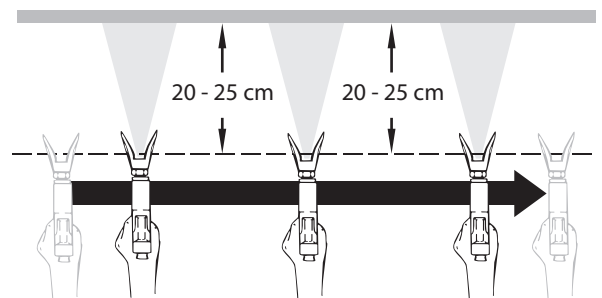
B)



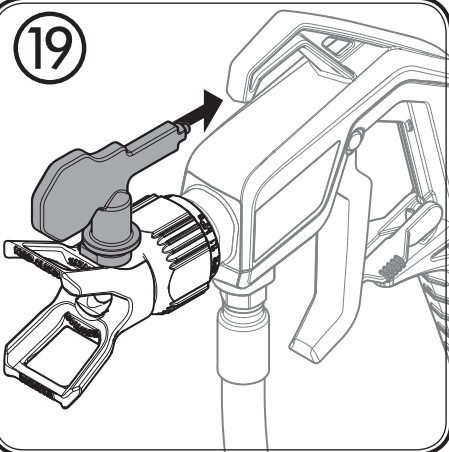
C)



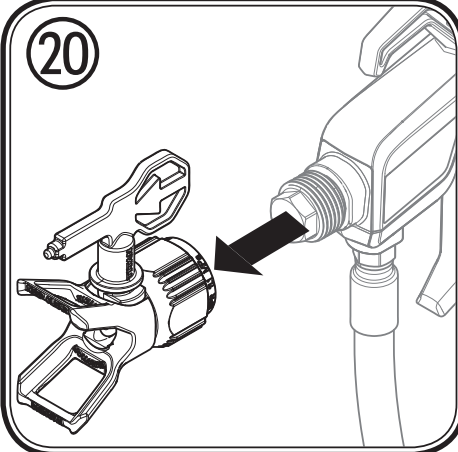
D)



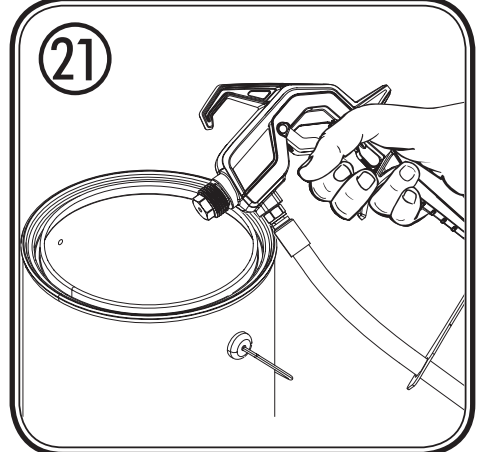
19



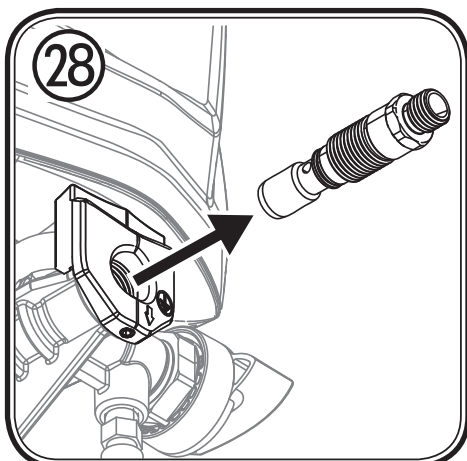
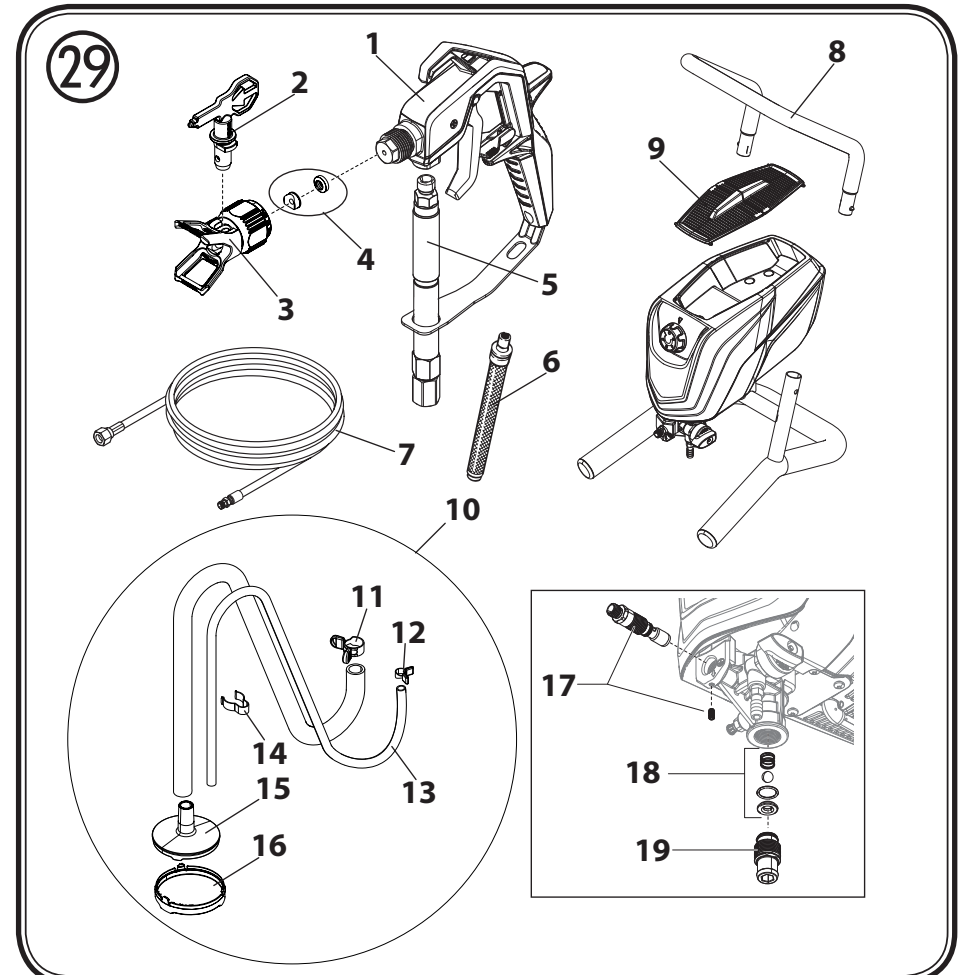
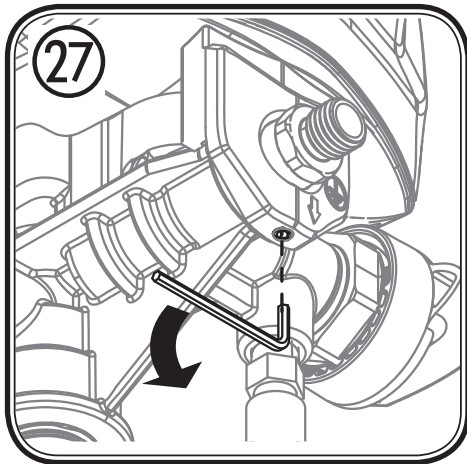
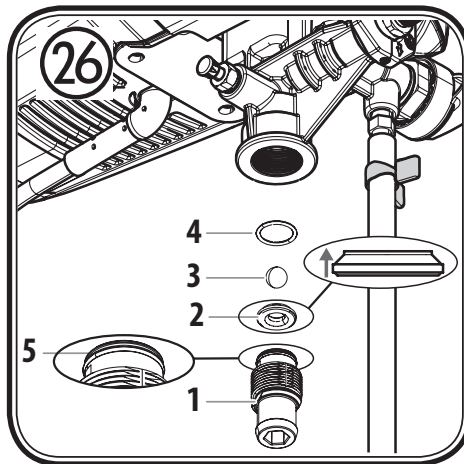
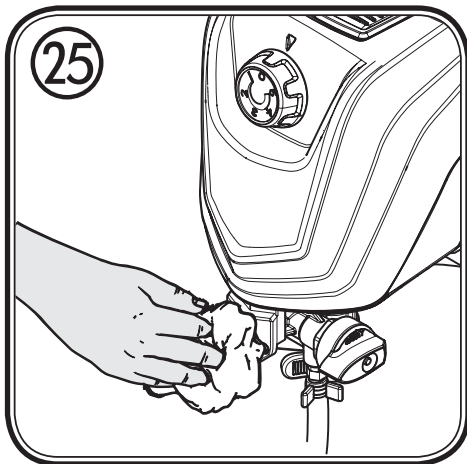
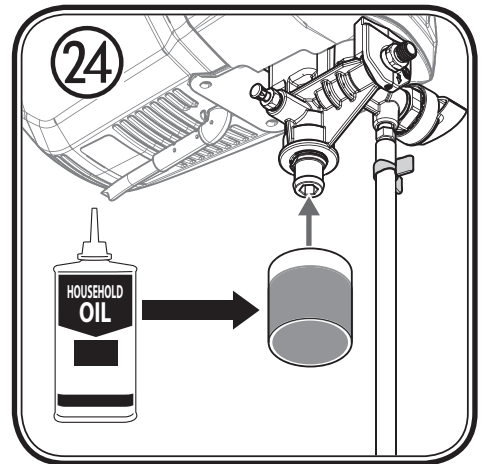
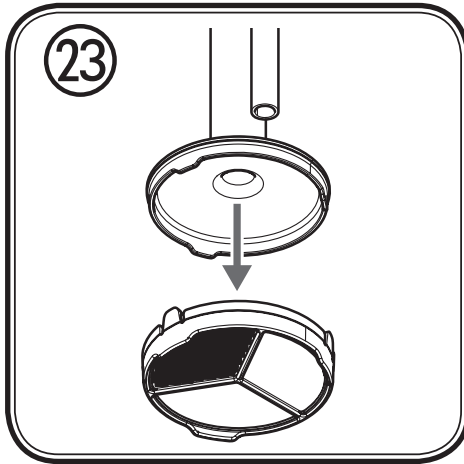
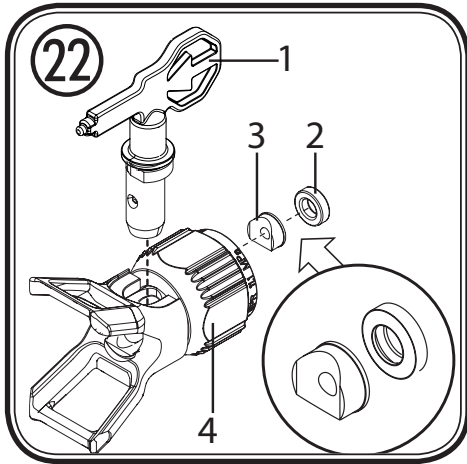
20



21



# Control Pro 250 M



# Atentie!

**Atentie: Pericol de ranire prin injectare!**  
Unitatile airless dezvoltă presiuni de pulverizare foarte mari.



**1**

Nu puneti niciodata degetele, mainile sau orice alte parti ale corpului in dreptul jetului!  
Nu indreptati niciodata pistolul catre sine, alte persoane sau animale.  
Nu folositi niciodata pistolul fara siguranta tragaciului.

Nu trata o rana prin pulverizare ca o taietura inofensiva. In caz de vatamare a pielii prin materiale de acoperire sau solventi, consultati un medic imediat pentru tratament rapid si de specialitate. Informati medicul despre materialul de acoperire sau solventul utilizat.

**2**

Instructiunile de utilizare afirma ca urmatoarele puncte trebuie sa respecte intotdeauna inainte de a incepe:

1. Nu trebuie sa fie utilizate de unitati defecte.
2. Securizati pistol folosind siguranta tragaciului.
3. Asigurati-va ca aparatul este impamantat corect. Conexiunea trebuie sa aiba loc prin intermediul unei prize cu doi poli si o impamantare.
4. Verificati presiunea de functionare admisa pentru furtunul de inalta presiune si pistolul de pulverizare.
5. Verificati toate conexiunile pentru scurgeri.

**3**

Instructiunile referitoare la curatarea si intretinerea periodica a unitatii trebuie sa fie strict respectate.

Inainte de orice lucru cu aparatul sau pentru fiecare pauza trebuie respectate urmatoarele reguli:






1. Eliberati presiunea din pistol si furtun.
2. Fixati pistolul WAGNER folosind siguranta tragaciului.
3. Opriti unitatea.

## Acordati atentie sigurantei!

## Felicitari pentru achizitionarea unui aparat pentru aplicarea culorii WAGNER.

Ati achizitionat un aparat care necesita o grija si o curatare deosebita pentru a asigura o functionare fara probleme. **Cititi instructiunile cu atentie inainte de a folosi aparatul si dati atentie instructiunilor de siguranta. Pastrati instructiunile de utilizare intr-un loc sigur.**

### Explicarea simbolurilor folosite

 Pericol	Indica un pericol iminent. Daca nu se tine cont , poate rezulta decesul sau raniri grave.
	Indica sfaturi pentru utilizare si alte informatii deosebit de utile.
	Folositi o protectie pentru urechi adecvata in timpul lucrului.
	Folositi o protectie pentru respiratie adecvata in timpul lucrului
	Folositi manusi adecvate in timpul lucrului

### Instructiuni general de siguranta

**Atentionare!** Cititi toate atentionarile de siguranta si instructiunile de utilizare. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate cauza electrocutare , incendiu si raniri grave. **Depozitati Manualul de utilizare intr-un loc sigur si apropiat de produs pentru cazul in care trebuie folosit de altcineva.** Termenul "aparat de putere" utilizat mai jos acopera ambele surse de alimentare – aparat alimentat la priza (cu cablu de tensiune) si aparat de putere alimentat la acumulator (fara cablu de tensiune)



#### 1. Siguranta in zona de lucru

- Pastrati spatiul de lucru curat si bine iluminat. Un loc dezordonat si prost iluminat poate provoca accidente.
- Nu utilizati scule electrice in spatii care contin lichide inflamabile , gaze sau praf. Unelte produc scantei , care pot aprinde praful sau vaporii.
- Tineti la distanta copiii sau alte persoane atunci cand utilizati uneltele electrice. Puteti sa pierdeti controlul in timpul lucrului daca vi se distrage atentia.

#### 2. Siguranta electrica

- Stecherul uneltei electrice trebuie sa fie bine fixat in priza. Stecherul nu poate fi sub nicio forma modificat. Nu utilizati adaptoare impreuna cu scule care sunt protejate prin impamantare. Stecherele nemodificate si prizele potrivite acestora reduc riscul de soc electric.
- Evitati contactul fizic cu suprafete impamantate ca: tevi, elemente de incalzire, plite, si frigider. Riscul de soc electric creste cand corpul tau are contact cu pamantul.
- Nu expuneti echipamentul la ploaie si umezeala. Riscul de soc electric creste daca apa penetreaza echipamentul electric.
- Utilizati cablul de alimentare in mod corespunzator : nu tarati aparatul tragandu-l de cablu , nu-l atarnati de cablu, nu-l scoateti din priza tragand de cablu . Tineti cablul de alimentare departe de surse de caldura , ulei , muchii ascutite sau piese aflate in miscare. Cablurile de alimentare deteriorate sau rascucite cresc riscul de electrocutare .
- Daca lucrati in exterior , utilizati numai prelungitoare omologate pentru exterior. Utilizati un prelungitor adecvat pentru exterior ; se diminueaza astfel riscul unui soc electric.
- Daca nu puteti evita folosirea aparatului intr-un mediu umed, folositi intrerupator de circuit cu curent rezidual. Folosind un intrerupator de circuit cu curent rezidual reduce riscul socului electric.

### 3. Siguranta persoanelor

- a) **Atentie! Fiti atenti la ceea ce faceti si nu utilizati sculele in mod brutal. Nu utilizati aparatele daca sunteti oboist sau sub influenta drogurilor , alcoolului sau medicamentelor. Doar o clipa de neatenție poate duce la raniri grave.**
- b) **Purtati echipament de protectie si intotdeauna folositi ochelari de protectie. Purtati echipament de protectie cum ar fi masca de praf , pantofi anti-derapanti, casca de siguranta sau protectie urechi , in functie de tipul de scula electrica ; se reduce astfel riscul ranirii.**
- c) **Evitati pornirile accidentale ale uneltelor electrice. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitie "OPRIT" inainte de a introduce stecherul in priza. Accidentele pot aparea daca transportati uneltele electrice in timp ce aveti degetul pe intrerupator sau daca va conectati aparatul la sursa de alimentare care este in pozitia "PORNIT" .**
- d) **Indepartati sculele de reglare sau cheile fixe inainte de a porni aparatul. Scula sau cheia care este parte dintr-o unalta de rotatie poate provoca leziuni.**
- e) **Asigurati-va ca stati in picioare intr-o pozitie stabila si echilibrata. Aceasta va asigura posibilitatea de a controla mai bine situatiile neasteptate.**
- f) **Purtati haine adecvate. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Tineti-va parul, hainele, si manusile departe de partile aflate in miscare. Hainele largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale aparatului.**
- g) **Nu vă bazați pe un sentiment fals de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță privind uneltele electrice, chiar dacă aveți experiență în manipularea acestora. În doar câteva fracțiuni de secundă, manipularea neatență poate provoca vătămări corporale grave.**

### 4. Manipularea atenta si utilizarea instrumentelor electrice.

- a) **Nu suprasolicitati aparatul. Utilizati aparate electrice (unelte) proiectate pentru munca pe care o faceti. Lucrati mai bine si mai sigur in intervalul de performanta specificat daca utilizati scula electrica potrivita.**
- b) **Nu utilizati unelte electrice a caror intrerupator este defect. Un instrument de putere care nu poate fi pornit sau oprit este periculos si necesita reparatii.**
- c) **Scoateti stecherul din priza inainte de a efectua reglarea sau schimbarea accesoriilor. Aceasta masura de precautie previne pornirea neintentionata a aparatului.**
- d) **Depozitati unalta electrica dupa utilizare in locuri inaccesibile pentru copii. Nu lasati aparatul sa fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instructiunile de utilizare. Aparatele de putere sunt periculoase cand sunt utilizate de catre persoane fara experienta.**
- e) **Aveti grija de aparatul dvs. Verificati daca partile in miscare functioneaza fara probleme si nu se blocheaza , daca acestea sunt sparte sau deteriorate , astfel incat , functionarea sa fie necorespunzatoare. Reparati-va piesele deteriorate inainte de a folosi aparatul. Cauza multor accidente este proasta intretinere a aparatelor.**
- f) **Utilizati aparatul, accesoriile, in conformitate cu instructiunile de utilizare si intr-o maniera specifica fiecarui aparat. Luati in considerare conditiile de munca si activitatea care urmeaza sa fie efectuta. Utilizarea uneltelor electrice in alte scopuri in afara celor pentru care au fost create pot duce la situatii periculoase.**
- g) **Mânerile și suprafețele mânerelor trebuie să fie uscate, curate și să nu prezinte urme de ulei sau grăsime. Mânerile alunecoase și suprafețele alunecoase ale mânerelor nu permit utilizarea în condiții de siguranță și controlarea uneltei electrice în situații neprevăzute.**

### 5. Service

- a) **Repararea aparatului trebuie efectuata numai de personal calificat si numai cu piese de schimb originale. Acest lucru atesta faptul ca siguranta aparatului este mentinuta.**
- b) **In cazul in care cordonul de alimentare este deteriorate, acesta va trebui inlocuit de producator , personalul service sau o persoana similara calificata.**

### Protectia sanatatii



Pericol

**Atentie! Purtati echipament pentru respiratie. Vaporii de vopsea si solventii dauneaza sanatatii. Intotdeauna purtati echipament pentru respiratie si lucrati numai in spatii bine ventilate sau cu echipament suplimentar de ventilatie. Se recomanda a se purta echipament de lucru , ochelari de protectie , protectii la urechi si manusi.**

### Materiale inflamabile



Pericol

**Nu utilizati aparatul cu substante inflamabile.**



## Protectie explozie



Nu utilizati aparatul in spatii de lucru care sunt acoperite de reglementari privind protectia impotriva exploziilor.

## Pericol de explozie si incendiu prin surse de flacara in timpul pulverizarii.



Nu trebuie sa fie surse de flacara , ca de exemplu , focuri deschise, fum de tigara, tigari, trabucuri sau pipe, scantei , cabluri incandescente sau suprafete fierbinti, etc. in apropiere.

## Incarcatura electrostatica (formare de scantei sau flacara)



In anumite circumstante , incarcarea electrostatica, poate apararea pe aparat datorita fluxului de curgere a materialului de acoperire atunci cand pulverizati. Acest lucru poate duce la aparitia unor scantei sau a unui incendiu (foc). Prin urmare este necesar ca aparatul sa fie legat intotdeauna la pamant prin instalatia electrica. Conexiunea trebuie facuta printr-o corecta impamantare cu o priza cu doi poli si o impamantare.

## Ventilatia

O buna aerisire naturala sau artificiala trebuie sa fie asigurata in scopul de a evita riscul de explozie sau incendiu si de afectare a sanatatii in timpul pulverizarii.

## Securizarea aparatului si pistolul de vopsit.

Fixati toate furtunurile , fittingurile si accesoriile inainte de a incepe operatia de pulverizare. Partile nefixate se pot desprinde cu forta in timpul functionarii sau pot avea loc scurgeri cu presiune inalta a jetului de fluid care pot cauza raniri grave.

Asigurati intotdeauna aparatul atunci cand montati sau demontati varful si in cazul in care intrerupeti lucrul.

## Reculul pistolului



In cazul in care presiunea de functionare este mare si apasati tragaciul , acesta poate avea o forta de recul de pana la 15 N.

Daca nu esti pregatit pentru acest lucru, mana ta poate fi impinsa inapoi sau iti poti pierde echilibrul . Acest lucru poate cauza ranirii. Stresul continuu datorat acestui recul poate cauza deteriorari permanente ale sanatatii.

## Presiunea maxima de operare.

Presiune maxima de operare admisa pentru pistol, accesoriile pistolului de pulverizare si furtunul de inalta presiune , nu poate scadea mai jos de presiunea maxima de functionare de 110 bari (11 MPa) inscrisa pe aparat.

## Substanta de acoperire

Fiti precauti la pericolele care pot aparea utilizand substanta pulverizata si respectati textul si informatiile de pe cutia de vopsea sau specificatiile date de producator.

Nu pulverizati substante cu potential de pericol necunoscut.

## Furtun de inalta presiune (atentionare de siguranta)



Atentie, pericol de ranire prin injectare! Uzura si indoit, precum si de utilizare care nu este necesar sa se scopul dispozitivului poate provoca scurgeri, pentru a forma in furtunul de inalta presiune. Lichid poate fi injectat in pielea printr-o scurgere.

Furtunurile de inalta presiune trebuie verificate cu atentie inainte de a fi utilizate.

Inlocuiti imediat orice furtun de inalta presiune deteriorat.

Nu repara-te furtunuri de inalta presiune defecte!

Evitati curbele ascutite si pliatul: raza de indoire minima este de aproximativ 20 cm.

Nu conduceti pe furtunul de inalta presiune. Proteja impotriva obiectelor ascutite si muchii.

Nu trageți niciodata de furtunul de inalta presiune pentru a muta aparatul.

Nu rasuciti furtunul de inalta presiune.

Nu puneti furtunul de inalta presiune in solventi. Folositi doar o carpa umeda pentru a sterge pe partea exterioara a furtunului.

Asezati furtunul de inalta presiune in asa fel incat sa nu va impiedicati de el.

Incarcarea electrostatica a pistoalelor de vopsit si a futunului de presiune este descarcata prin furtunul de presiune. Din acest motiv rezistenta electrica intre conexiunile furtunului de presiune trebuie sa fie egala sau mai mica de 197 kΩ/m (60 kΩ/ft).



**Pentru siguranta in functionare si durabilitate utilizati numai furtunul de inalta presiune si duzele originale Wagner. Vezi lista piese schimb.**



**Riscul deteriorarii creste odata cu vechimea furtunului de inalta presiune. Wagner recomanda inlocuirea lui dupa 6 ani.**

## Conectarea aparatului

Pentru conectare utilizati o mufa de impamantare corespunzatoare cu fir de impamantare. Conexiunea trebuie sa fie echipata cu un dispozitiv pentru curent rezidual de protectie cu INF ≤ 30mA.

## Reglarea aparatului



Pericol

**Cand lucrați în interior:**

**Nu este permis ca vaporii care contin solventi sa fie in apropierea aparatului. Reglati aparatul departe de obiectul pe care il pulverizati. Distanța minima de 5 m între aparat și pistolul de vopsit trebuie mentinuta.**

**Cand lucrați în exterior:**

**Vaporii continuti de catre solventi nu trebuiesc suflati catre aparat. Observati directia din care bate vantul. Pozitionati aparatul intrun loc in care vaporii de solventi sa nu se creeze. Distanța de minim 5 m între aparat și pistolul de vopsit trebuie mentinuta.**

## Intretinerea si repararea



Pericol

**Inainte de orice operatiune cu aparatul, eliberati presiunea si deconectati de la priza.**

## Curatarea aparatului



Pericol

**Pericol de electrocutare daca apa penetreaza aparatul.**

**Niciodata nu pulverizati asupra aparatului cu presiune inalta sau cu spalatoare cu presiune mare.**

## Curatarea aparatului cu solventi.



Pericol

**Atunci cand curatati aparatul cu solventi, solventul nu trebuie pulverizat sau pompat inapoi in cutii cu deschideri mici. Se poate produce un gaz exploziv/aer. Cutia trebuie fie impamantata.**

**Nu folositi materiale inflamabile in scopul de a curata.**

## Impamantarea obiectului.

Obiectul ce trebuie pulverizat , trebuie sa fie impamantat.

## Siguranța termică

Dispozitivul este echipat cu o siguranță termică, care decuplează dispozitivul în cazul unei încălziri excesive. În acest caz, decuplați dispozitivul, rotiți comutatorul selector în poziția PRIME (perpendicular), scoateți ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească minim 30 de minute. Remediați cauza încălzirii excesive, de exemplu, fante de aerisire acoperite.

## Descriere (fig. 1)

1 Furtun de absorbtie	2 Regulator de presiune cu comutator de pornire/oprire integrat
3 Maner de transport	4 Compartiment de depozitare integrat pentru duze și piese mici
5 Duza 517 (pentru substanțe lichide vâscoase, de exemplu, vopsele de perete interior)	6 Pistol de pulverizare
7 Ansamblu duza	8 Setul de filtrare HEA
9 Filtru pistol: rosu (1 buc), alb (1 buc*)	10 Duza 311 (pentru substanțe lichide fluide, de exemplu, lacuri)
11 Furtun de inalta presiune	12 Buton de selectie PRIME/SPRAY
13 Furtun de retur	14 Conexiunea furtunului
15 Filtru de admisie	16 Buton valva de admisie
17 Instructiuni de utilizare	

\*este premontat în carcasa filtrului

## Materiale de acoperire potrivite pentru utilizare

Dispersii si vopsele latex pentru interior.

Lacuri si lazuri pe baza de apa si solvent. Vopsele, uleiuri, agenti de eliberare, emailuri sintetice, lacuri PVC, substraturi, grunduri, materiale de umplere si etansare, vopsele anti-rugina.



Trebuie folosite alte dimensiuni de duze si filtre pentru pistol in functie de materialul folosit.

Substanțe lichide fluide: Duza 311 → Filtru rosu

Substanțe lichide vâscoase: Duza 517 / 619 → Filtru alb

## Materiale care nu sunt potrivite pentru utilizare

Materiale care contin component puternic abrazive, **vopsea de fatada**, solutii caustice si substante acide de acoperire. Materiale inflamabile.



Pentru a asigura compatibilitatea substantei de acoperire cu materialele folosite pentru producerea aparatului, contactati centrul de service Wagner.

## Domeniu de utilizare

Acoperirea peretilor interiori, precum si obiecte in exterior (de ex : garduri de gradina, usi garaj, etc)

## Unelte necesare si materiale auxiliare

- Cheie fixă (13, 16, 17, 20) sau cheie reglabilă (2 buc.) și cheie Inbus (10 mm)
- Cheie Inbus (2,5 mm)
- Container gol
- O bucata mare de carton
- Material de acoperit

## Pregatirea zonei de lucru



**Prizele si stecherele trebuie sa fie mascate. Riscul unui soc electric ca si consecinta a intrarii materialului de pulverizare in priza.**



Pericol

**Mascati toate zonele si obiectele ce nu trebuie pulverizate cu material sau indepartati-le din zona de lucru. Nu ne asumam nicio responsabilitate pentru deteriorarile cauzate de ceata la pulverizare.**

**Vopseaua pe baza de silicate corodeaza sticla si suprafetele ceramic la contact. Toate astfel de suprafete trebuie pîn urmare acoperite complet.**



Fiti atenti la calitatea benzii adezive folosite. Nu folositi banda adeziva excesiv de puternica pe tapet sau zone vopsite pentru a evita deteriorarea acestor suprafete cand indepartati banda. Indepartati banda adeziva usor si uniform; nu folositi miscari bruste. Nu lasati banda adeziva pe suprafete mai mult decat este necesar pentru a minimaliza posibilitatea reziduurilor la indepartare. De asemenea fiti atenti la instructiunile producatorului de banda adeziva.

## Pregătirea materialului de acoperire.

Control Pro 250 utilizează vopsele pentru pereți interiori, lacuri și lazuri care pot fi aplicate prin pulverizare fără a le dilua sau prin diluare ușoară. Informații detaliate sunt disponibile în cartea tehnică a producătorului (descărcare internet).

1. Se amestecă bine materialul și se diluează în recipient conform recomandării (se va utiliza un agitator pentru amestecare).

Diluția recomandată	
<b>Material pulverizat</b>	
Lazuri	nediluate
Materiale pentru conservarea lemnului care conțin solvenți sau pe baza de apă, substanțe corozive, uleiuri, agenți de dezinfectare, agenți de protecție a plantelor	nediluate
Vopsele conținând solvenți și vopsele solubile în apă, grunduri, vopsele auto, lazuri cu peliculă groasă.	diluare 5-10 %
Vopsea de interior (dispersii și vopsea latex)	diluare 0-10%



Valorile din tabel sunt valori de referință. Aflați diluția necesară testând. Detalii despre cum testăm diluția în secțiunea intitulată "Tehnică de pulverizare".

## Asamblare

1. Introduceți ambele uși/clape în compartimentul de depozitare.
2. Introduceți mânerul de transport așa cum indică imaginea și blocați-l prin apăsare în jos. (Fig. 2)
3. Îndepărtați capacele de protecție de pe furtun și de pe conexiunea furtunului (fig.3).
4. Montați pistolul de pulverizare pe capătul conic al furtunului (Fig. 4, 1) și rotiți pistolul pe furtun. Strângeți bine filetul cu o cheie fixă (13).
5. Rotiți filetul la celălalt capăt al furtunului, pe racordul furtunului.  
Țineți racordul de cablu cu o cheie fixă (16) și strângeți bine furtunul cu o altă cheie fixă (17). (Fig. 5)
6. Introduceți furtunul de aspirare la intrarea materialului și asigurați-l cu colierul. (Fig. 6)
7. Introduceți conducta de retur la ștuțurile de retur și asigurați-o cu colierul. (Fig. 7)

## Elemente de control ale aparatului (fig. 8)

- A** Presiunea pulverizării se reglează prin butonul de reglare.  
Presiunea corectă de pulverizare depinde de materialul de pulverizare folosit.  
Dacă regulatorul de presiune indică 0, dispozitivul este decuplat.
- B** Următoarele setări se pot face cu butonul de selecție:
- PRIME (poziție verticală) → • Pentru preumplerea sistemului cu vopsea  
• Pentru eliberarea presiunii
- SPRAY (poziție orizontală) → • Pentru folosirea pistolului de pulverizare

## Pistol de pulverizare

**Intotdeauna blocați tragaciul când atașați duza sau când nu folosiți pistolul de pulverizare.**



Pericol

- Plițați dispozitivul de blocare al declanșatorului în jos pentru a bloca maneta de declanșare (Fig. 9, A).
- Plițați dispozitivul de blocare al declanșatorului în sus pentru a debloca maneta de declanșare (Fig. 9, B).



Trebuie folosite alte dimensiuni de duze și filtre pentru pistol în funcție de materialul folosit.

Substanțe lichide fluide: Duza 311 → Filtru roșu  
Substanțe lichide vâscoase: Duza 517 / 619 → Filtru alb

## Procedura de eliberare a presiunii



Pericol

**Asigurați-vă că urmați Procedura de Eliberare a Presiunii când opriți aparatul în orice scop.  
Această procedură eliberează presiunea din furtun și pistol.**

1. Blocați pistolul de pulverizare. (Fig. 9, A)
2. Opriti aparatul (regulator de presiune în poziția 0).  
Setați aparatul pe poziția PRIME (vertical). (Fig. 10)
3. Deblocați pistolul de pulverizare. Țineți pistolul deasupra unui container gol și apăsați tragaciul pentru a elibera presiunea.
4. Blocați pistolul de pulverizare.

## Pornirea

**Inainte de a conecta la curent, asigurati-va ca voltajul este identic cu valoarea specificata pe placuta.**

1. Deconectati furtunul de retur de la furtunul de absorbtie.
2. Puneti furtunul de absorbtie (fig. 11, 1) in galeata cu material si furtunul de retur (fig. 11, 2) intr-un container gol.
3. Apasati suportul rosu al valvei de admisie pentru a va asigura ca valva de admisie este libera. (fig. 13)
4. Conectati cablul de curent la priza.
5. Setati butonul de selectie pe pozitia PRIME (vertical).
6. Tineti furtunul de retur deasupra containerului gol.
7. Cuplați dispozitivului, setând lent regulatorul de presiune la 2.
8. Decuplați din nou dispozitivul (regulator de presiune la 0), de îndată ce materialul iese pe conducta de retur.
9. Fixati furtunul de retur la furtunul de absorbtie folosind clipsurile. (fig. 13)
10. Comutati pe pozitia SPRAY (orizontal).
11. Tineti pistolul de pulverizare pe marginea unui container gol. (fig. 14)
12. Deblocati pistolul de pulverizare si tineti tragaciul apasat pana iese material in mod constant.
13. Eliberati tragaciul si blocati pistolul de pulverizare.
14. Puneti ansamblul duzei la pistol (fig.15, A) si rotiti pana ajunge in pozitia finala (fig. 15, B) pentru a se fixa.
15. Introduceti duza cu varful indreptat inainte. (Fig. 16)

## Tehnica de pulverizare



Pericol

**Asigurati-va urmati Procedura de Eliberare a Presiunii cand opriti aparatul in orice scop. Aceasta procedura elibereaza presiunea din furtun si pistol.**

**Asigurati-va ca furtunul cu material nu are indoituri sau obiecte cu margini ascutite prin preajma.**

- Este de preferat sa testati mai intai pe o bucata de carton sau o suprafata similara pentru a verifica modelul de pulverizare si pentru a va obisnui cu folosirea pistolului de pulverizare.



Daca materialul este pulverizat uniform, precum este ilustrat in fig. 17A, toate reglajele sunt corecte. Daca materialul creeaza dungi dupa pulverizare, precum este ilustrat in fig. 17B, mariti gradual presiunea sau diluati mai mult in pasi de 5% (luati in considerare cantitatea maxima de diluant stipulata de furnizor).

- Cheia obtinerii unei calitati foarte bune este acoperirea uniforma a intregii suprafete. Mentineti miscarea la o viteza constanta si tineti pistolul de pulverizare la o distanta constanta fata de suprafata. Distanța optima este de aprox. 20-25 cm intre duza si suprafata. (fig. 18, A)
- Mentineti pistolul de pulverizare la unghi drept fata de suprafata. Asta inseamna miscarea intregului brat inainte si inapoi, si nu doar flexand incheietura. (fig. 18, B)
- Mentineti pistolul de pulverizare perpendicular pe suprafata, in caz contrar o zona ar putea fi acoperita cu strat mai gros decat alta. (fig. 18, C)
- Apasati tragaciul dupa inceperea miscarii. Eliberati tragaciul inainte de incetarea miscarii. (fig. 18, D). Pistolul de pulverizare trebuie sa fie in miscare in timp ce apasati sau eliberati tragaciul. Suprapuneti fiecare cursa cu 30%. Acest lucru va asigura o acoperire uniforma.



In timpul lucrului, aparatul se va opri si reporni in mod continuu pentru a-si regla presiunea. Acest lucru este normal, nu este un defect de functionare.

## Desfundarea duzei

Daca modelul de pulverizare devine distorsionat sau pulverizarea se opreste complet in timp ce tragaciul este apasat, urmati acesti pasi.



Pericol

**Nu incercati sa desfundati sau sa curatati duza cu degetul. Fluidul de inalta presiune poate provoca ranirea prin injectare.**

1. Eliberati tragaciul si deblocati pistolul. Rotiti duza reversibila de sageata la 180°, astfel incat varful sagetii sa fie indreptat spre partea din spate a pistolului (fig. 19).



Sub presiune, duza poate fi foarte dificil de rotit. Comutati butonul de selectie pe pozitia PRIME (vertical) si apasati tragaciul. Acest lucru va elibera presiunea si duza se va comuta mai usor.

2. Comutati butonul de selectie pe pozitia SPRAY (orizontal).
3. Deblocati pistolul si apasati tragaciul, indreptand pistolul spre o bucata de lemn sau de carton. Acest lucru permite ca presiunea din furtunul de pulverizare sa sufle afara obstructia. Cand duza este curata, materialul va iese intr-un flux drept, de

înaltă presiune.

4. Eliberați tragaciul și deblocați pistolul. Mutati duza astfel încât săgeata să fie îndreptată din nou înainte. Deblocați pistolul și reluați pulverizarea.



Cu ajutorul setului de filtrare HEA pot fi reduse înfundările duzei la un minim. (a se vedea "Set filtrare HEA").

## Setul de filtrare HEA

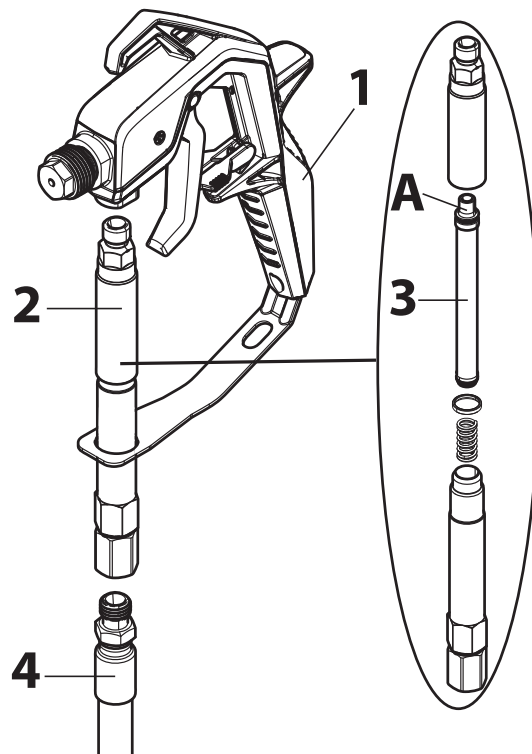
### Asamblare



Pericol

**Pistolul și furtunul de înaltă presiune trebuie să fie depresurizate înainte ca setul de filtrare să fie montat/demontat.**

1. Deconectați furtunul de înaltă presiune de la pistol (1).
2. În caz de necesitate deșurubați carcasa filtrului (2) și introduceți filtrul potrivit pentru duză (3) (partea conică (A) trebuie să fie orientată în sus).  
Duza 311 → Filtru roșu  
Düse 517 / 619 → Filtru alb (este premontat în carcasa filtrului)
3. Înșurubați ferm carcasa filtrului (2) pe pistol (1).
4. Înșurubați furtunul de înaltă presiune (4) pe carcasa filtrului (2).



### Curatarea



Pericol

**Pistolul și furtunul de înaltă presiune trebuie să fie depresurizate înainte ca setul de filtrare să fie montat/demontat.**

1. Îndepărtați carcasa filtrului (2) de pe furtun (4) și pistol (1).
2. Deșurubați carcasa filtrului (2) și extrageți filtrul (3).
3. Curățați temeinic filtrul (3) și carcasa filtrului (2) (în caz de uzură înlocuiți filtrul).
4. La reasamblare aveți în vedere ca garnitura și arcul să nu se piardă.

## Întreruperea lucrului



Pericol

**Asigurați-vă că urmați Procedura de Eliberare a Presiunii când opriți aparatul în orice scop. Aceasta procedură eliberează presiunea din furtun și pistol.**

- Opriti aparatul (regulator de presiune în poziția 0) și deconectați cablul de curent de la priză.
- Puneți pistolul de pulverizare într-o pungă de plastic și sigilați astfel încât să nu patrundă aer.
- Turnați puțină apă în galeata de material pentru a nu permite materialului să formeze coaja.

## Scoaterea din funcțiune și curatarea

**Curatarea corectă este condiția unei funcționări fără probleme a aparatului de aplicare a vopselei. Nu se admit solicitări în garanție în cazul necuratării sau curatării necorespunzătoare.**



Pericol

**Nu folosiți materiale inflamabile în scopul curatării.**



Intotdeauna curățați aparatul imediat ce ați terminat lucrul. Materialele de acoperire uscate fac curățarea mai dificilă.

1. Urmăriți Procedura de Eliberare a Presiunii
2. Blocați pistolul de pulverizare.
3. Îndepărtați ansamblul duzei de la pistolul de pulverizare (fig. 20)
4. Puneți furtunul de absorbție și furtunul de retur într-un container cu apă sau cu substanța de curățare adecvată materialului de acoperire folosit.

5. Comutati butonul de selectie pe pozitia SPRAY si setati presiunea maxima.
6. Tineti pistolul de pulverizare pe marginea unui container gol. (fig. 21)



Pericol

**Cand spalati cu solvent faceti legatura pistolului cu pamantul prin intermediul unui container de metal.**

7. Deblocati pistolul si tineti tragaciul apasat pana cand lichidul care iese din duza este curat.
8. Opriti aparatul si deconectati cablul de curent de la priza.
9. Comutati butonul de selectie pe pozitia PRIME (vertical).
10. Apasati tragaciul pentru a elibera presiunea.
11. Blocati pistolul de pulverizare.
12. Deconectați pistolul de pulverizare de la furtunul pentru vopsea, cu ajutorul cheilor fixe (13).



În cazul în care este utilizat setul de filtrare HEA, acesta trebuie demontat și curățat conform informațiilor din cadrul capitolului "Setul de filtrare HEA".

13. Scoateti duza (1), saiba (2) si montajul (3) de la ansamblul duzei (4) si curatati bine toate partile. (fig. 22)
14. Repuneti montajul si saiba in ansamblul duzei.  
Insurubati ansamblul duzei la pistol.
15. Detasati furtunul de absorbtie de la aparat.
16. Deconectati furtunul de retur.
17. Stergeti exteriorul ambelor furtunuri.
18. Trageți cu atenție discul de filtrare (1) din filtrul de absorbtie. (Fig. 23)
19. Curatati bine discul de filtrare la robinetul de apa.
20. Înlăturați furtunul de înaltă presiune de pe dispozitivul de bază cu ajutorul unei chei fixe (17).
21. Cufundați supapa de admisie într-un recipient umplut cu conservant (de exemplu, ulei de gătit). (Fig. 24)
22. Introduceți cablul de curent.
23. Tineti o carpa in fata furtunului de conexiune si porniti aparatul pentru aprox. 5 secunde. (fig. 25)  
Aceasta procedura intretine pompa.

## Intretinere si reparatii



Pericol

**Inainte de a intretine orice lucrare la aparat, eliberati presiunea si deconectati cablul de curent de la priza.**

### a) Curatarea valvei de admisie



In cazul in care apar probleme cand este absorbit materialul inaintru, valva de admisie trebuie curatata sau reparata. Problemele pot fi evitate curatand si intretinand aparatul corespunzator.

1. Detasati furtunul de absorbtie de la aparat.
2. Înlăturați supapa de admisie (Fig. 26, 1) de pe dispozitivul de bază cu o cheie fixă (20 sau cheia hexagonală 10 mm).
3. Scoateți scaunul supapei (Fig. 26, 2), bila (3) și garnitura inelară (4) din supapa de admisie.
4. Curățați temeinic suportul pentru supapa de admisie și toate componentele cu o soluție de curățare adecvată sau, dacă este necesar, înlocuiți-le.
5. Ungeți garnitura inelară (Fig. 26, 5) de pe supapa de admisie.
6. Introduceți la loc scaunul supapei, bila și garnitura inelară în supapa de admisie.
7. Remontati ansamblul valvei de admisie insurubandu-l in aparat.

### b) Curățarea supapei de evacuare



În cazul unui tipar de pulverizare defectuos, supapa de evacuare trebuie curățată sau, dacă este necesar, înlocuită. Problemele pot fi evitate curatand si intretinand aparatul corespunzator.

1. Înlăturați furtunul de înaltă presiune de pe dispozitivul de bază cu ajutorul unei chei fixe (17).
2. Desfaceți șuruburile (cheia hexagonală 2,5 mm) de pe supapa de evacuare (Fig. 27), dar nu le înlăturați.
3. Înlăturați supapa de evacuare (Fig. 28, 1) de pe dispozitivul de bază cu o cheie fixă (16).
4. Curățați temeinic suportul pentru supapa de evacuare și supapa de evacuare cu o soluție de curățare adecvată sau, dacă este necesar, înlocuiți supapa de evacuare.
5. Introduceți la loc o supapă de evacuare nouă sau supapa de evacuare curățată.

6. Strângeți la loc șuruburile (Fig. 27).

### Lista piese de schimb (fig. 29)

Poz.	Descriere	Cod
1	Ansamblul pistolului cu ansamblu duza inclus	0517100
2	Duza 517 (pentru substanțe lichide vâscoase, de exemplu, vopsele de perete interior)* Duza 311 (pentru substanțe lichide fluide, de exemplu, lacuri)*	0517517 0517311
3	Ansamblu duza	0517200
4	Set de garnituri	0517900
5	Setul de filtrare HEA (filtru rosu și alb inclus)	0517 202
6	Filtru rosu (duza 311, set 2 buc)* Filtru alb (duza 517/619, set 2 buc)*	0418 711 0418 713
7	Furtun de mare presiune, 9 m	0517801
8	Maner de transport	0580175A
9	Capacul (1 buc.)	0580041B
10	Furtun absorbtie si furtun de retur	0580159A
11	Clemă (furtun absorbtie)	9890222
12	Clemă (furtun de retur)	0327226
13	Furtun de retur	0512371
14	Clemă (1 buc.)	0512390
15	Carcasa de filtrare	0580154
16	Filtru	0580155
17	Supapa de evacuare	0580072A
18	Set de reparații pentru supapa de admisie	0580391
19	Carcasa supapei de admisie	9885553

\* Piesa consumabila: Nu este acoperita de garantie

### Accesorii (neincluse in pachet)

Descriere	Cod
Duza 517 (pentru substanțe lichide vâscoase, de exemplu, vopsele de perete interior/ pentru suprafete mari)	0517619
Extensie pistol (30 cm)	0517700
Ulei (118 ml)	2319722

Informatii detaliate despre gama de produse WAGNER pentru renovari sunt disponibile la [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

### Date tehnice

Tip pompa	Pompa cu piston
Sursa de curent	230 V ~ 50 Hz
Putere consumata	550 W
Sigurante	Conectati doar la prize protejate de siguranta FI (16 A)
Clasa de protectie	I
Presiune max. de pulverizare	11 MPa (110 bar)
Debit max.	1,25 l/min
Nivel al presiunii sunetului*	83 dB (A) variabila K= 3 db
Nivel al presiunii sunetului la iesire*	95 dB (A) variabila K= 3 db
Nivel de oscilatie *	< 2,5 m/s <sup>2</sup> variabila K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatura max. a materialului de acoperire	40°C
Lungime furtun	9 m
Lungimea max. a furtunului	30 m
Dimensiunile produsului	aprox. 46,5 x 32 x 38 cm
Greutate	aprox. 7,6 kg

\* Masurat in concordanta cu EN 50580:2014



## Informatii referitoare la nivelul de oscilatie

Nivelul de oscilatie specificat a fost masurat in concordanta cu o procedura de testare standard si poate fi folosit pentru a compara cu uneltele electrice.

Nivelul de oscilatie este de asemenea pentru a determina o evaluare initiala a tensiunii vibratiei.

**Atentie!** Valoarea emisiilor de vibratii poate sa difere de valoarea specificata atunci cand aparatul electric este in folosinta, in functie de modul in care este utilizat aparatul electric. Este necesar sa se prevada masuri de siguranta pentru a proteja personalul care foloseste aparatul. Aceste masuri se bazeaza pe o inchidere estimata timpul conditiile reale de utilizare (toate partile ciclului de exploatare sunt luate in considerare aici, de exemplu, perioade cand aparatul electric este oprit, si, atunci cand este pornita, dar ruleaza fara nici o sarcina).

## Protectia mediului



Aparatul, accesoriile si pachetul trebuie reciclate in conformitate cu protectia mediului. Nu aruncati aparatul impreuna cu gunoii menajer. Sprijiniti protectia mediului prin debarasarea aparatului la un punct de colectare local sau obtineti informatii de la un comerciant de vanzari cu amanuntul de specialitate

Resturile de vopsea si solvent nu pot fi golite in scurgeri, sistemul de canalizare sau eliminate ca si gunoi menajer.

Acestea trebuie eliminate separat ca deseuri speciale. Va rugam sa acordati o atentie deosebita instructiunilor de pe ambalajul produselor.

## Observatie importanta privind raspunderea pentru produs!

Datorita unei ordonanta CE cu efect din 01.01.1990, producatorul este raspunzator pentru produsul sau doar daca toate piesele provin de la sau au fost aprobate de producator si dispozitivele au fost asamblate si operate corect. Utilizarea altor accesorii sau piese de schimb pot invalida partial sau total raspunderea.

## Corectarea erorilor de functionare

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
Aparatul de pulverizare nu porneste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este conectat la priza</li> <li>• Aparatul a fost oprit in timp ce era inca sub presiune.</li> <li>• Nu iese curent de la priza.</li> <li>• Prelungitorul este deteriorat sau are o capacitate prea scazuta.</li> <li>• Dispozitivul se încălzește excesiv</li> <li>• Exista o problema cu motorul.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Conectati pulverizatorul la priza</li> <li>→ Urmati Procedura de Eliberare a Presiunii si comutati la loc pe SPRAY</li> <li>→ Testati in mod corespunzator tensiunea de alimentare.</li> <li>→ Inlocuiti prelungitorul</li> <li>→ Decuplați dispozitivul, rotiți comutatorul selector în poziția PRIME (perpendicular), scoateți ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească minim 30 de minute.</li> <li>→ Contactati service-ul Wagner.</li> </ul>
Aparatul porneste, dar nu absoarbe vopsea cand butonul PRIME / SPRAY este setat pe PRIME .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unitatea nu se incarca corect cu material sau a pierdut incarcatura.</li> <li>• Galeata cu vopsea este goala sau tubul de absorbtie nu este in totalitate cufundat in vopsea.</li> <li>• Furtunul de absorbtie este blocat.</li> <li>• Furtunul de absorbtie nu e bine prins la valva de admisie.</li> <li>• Valva de admisie este blocata.</li> <li>• Valva de admisie este uzata sau deteriorata.</li> <li>• Valva PRIME / SPRAY este infundata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Incercati sa incarcati unitatea din nou cu material.</li> <li>→ Reumpleti galeata sau cufundati tubul de absorbtie in vopsea.</li> <li>→ Curatati furtunul de absorbtie</li> <li>→ Strangeti-l bine.</li> <li>→ Apasati butonul valvei. Daca ati rezolvat problema, curatati valva</li> <li>→ Inlocuiti</li> <li>→ Contactati service-ul Wagner</li> </ul>
Aparatul trage vopsea, dar presiunea scade atunci cand tragaciul este apasat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duza este uzata.</li> <li>• Filtrul de intrare este infundat.</li> <li>• Filtrul pistolului este infundat (dacă este montat).</li> <li>• Vopseaua este prea groasa sau cu impuritati</li> <li>• Valva de admisie este deteriorata sau uzata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inlocuiti duza cu una noua.</li> <li>→ Curatati filtrul de intrare.</li> <li>→ Curatati sau inlocuiti cu un filtru nou.</li> <li>→ Subtiati sau filtrati vopsea.</li> <li>→ Inlocuiti</li> </ul>

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
Pistolul de pulverizare are scurgeri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parti interne ale pistolului sunt uzate sau murdare.</li> </ul>	→ Contactati service-ul Wagner
Ansamblul duzei are scurgeri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duza a fost asamblata incorect.</li> <li>• O garnitura este murdara</li> </ul>	→ Verificati ansamblul duzei si asamblati corect → Curatati garnitura.
Pistolul de pulverizare nu pulverizeaza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duza de pulverizare este înfundată</li> <li>• Filtrul pistolului este infundat (dacă este montat).</li> <li>• Duza este montat in pozitia inversa.</li> </ul>	→ Curățați duza de pulverizare și utilizați setul de filtrare HEA. → Curatati sau inlocuiti cu un filtru nou. → Montati duza in pozitia corecta.
Modelul de vopsea se decanteaza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vopseaua este prea groasa sau cu impuritati</li> <li>• Duza de pulverizare este înfundată</li> <li>• Duza este uzata</li> <li>• Filtrul pistolului este infundat (dacă este montat).</li> <li>• Filtrul de admisie este infundat</li> <li>• Valva de admisie este uzata sau deteriorata</li> </ul>	→ Subtiati sau filtrati vopseaua → Curățați duza de pulverizare și utilizați setul de filtrare HEA. → Inlocuiti duza → Curatati sau inlocuiti cu un filtru nou. → Curatati filtrul de admisie → Inlocuiti

**ROM Declaratie de conformitate EC**

Noi declaram, pe proprie raspundere ca acest produs este conform cu urmatoarele prevederi:  
2006/42/CE; 2014/30/EU; 2011/65/UE, 2012/19/UE

Conform urmatoarelor norme armonizate in vigoare:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013, EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008



ppa. Th. Jeltsch  
CTO Decorative Finishing



i. V. J. Ulbrich  
Vice President Engineering

Responsabil cu documentația

**WAGNER**® J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

### Garantie

Perioada de garantie se ridică la 36 de luni în cazul utilizării private, și la 12 luni, în cazul utilizării în scop comercial. În cazul în care cantitatea de vopsea prelucrată cu unitatea depășește 1.000 de litri, acest lucru este considerat a fi utilizarea comercială. În caz de uz personal garanția se prelungește cu încă 12 luni în cazul în care, în decurs de 4 săptămâni de la achiziționare, dispozitivul este înregistrat pe Internet la adresa [www.wagner-group.com/3plus1](http://www.wagner-group.com/3plus1). Înregistrarea este posibilă numai în cazul în care cumpărătorul este de acord cu stocarea datelor sale care urmează să fie introduse acolo.

Acordăm garanție de lucru până într-un anumit punct pentru acest aparat:

Toate acele parti care se dovedesc a fi reparate sau considerabil afectate în funcționarea lor în cadrul perioadei de garanție din cauza unei împrejurări de dinaintea de predarea obiectului cumpărătorului - în special datorită designului defectuos, materialelor de construcție proaste sau execuției slabe - sunt îmbunătățite sau furnizate ca noi după cum considerăm noi, fără costuri.

Pretențiile la garanție nu pot fi luate în considerare în următoarele cazuri:

- Pentru piesele supuse la uzură condiționată de utilizare sau la alte uzuri naturale, respectiv în cazul deficiențelor constatate la produs cauzate de uzură condiționată de utilizare sau de alte uzuri naturale. În această categorie se includ în special cabluri, ventile, armături, duze, cilindri, pistoane, piese ale carcasei care intră în contact cu agentul, filtre, furtunuri, garnituri etc... Deteriorările sunt cauzate în special de materiale de acoperire abrazive, precum dispersii, smalturi, grunduri pe bază de cuarț.
- Defectele dispozitivului sunt cauzate de ignorarea instrucțiunilor de operare, utilizarea neadecvată sau neprofesională, asamblarea, respectiv punerea în funcțiune incorectă de către cumpărător sau de către terți, utilizarea neconformă cu destinația, condițiile de mediu anormale, materialele de acoperire neadecvate, influențele chimice, electrochimice sau electrice, condițiile de utilizare incompatibile, utilizarea cu tensiune/frecvență de alimentare incorectă, suprasolicitarea sau întreținerea, îngrijirea defectuoasă, respectiv curățarea insuficientă.
- Defectele dispozitivului sunt cauzate de utilizarea accesoriilor, pieselor de schimb sau a pieselor complementare care nu sunt piese originale Wagner.
- Produsele au fost supuse unor modificări sau completări.
- Produsele au numărul de serie eliminat.
- Produsele au fost reparate de către persoane neautorizate.
- Produsele au abateri minore de la calitatea garantată, care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea dispozitivului.

Unitatea nu este concepută pentru utilizarea în munca în schimburi sau pentru oferirea sa spre creditare sau leasing – aceste utilizări sunt excluse de la garanție.

Înlocuirea unei parti nu extinde perioada de garanție a unitatii.

Unitatea trebuie să fie examinată imediat după primire. Defectele evidente trebuie raportate în scris, în termen de 14 zile de la primirea unitatii, pentru a evita pierderea drepturilor pentru defecte. Ne rezervăm dreptul de a avea garanția îndeplinită de către o companie contractuală.

Reparații mai complexe decât cele abordate în aceste instrucțiuni sunt rezervate pentru fabrica noastră. În cazul garanției sau reparației, vă rugăm să contactați distribuitorul de specialitate de la care ați achiziționat unitatea.

Pentru îndeplinirea garanției trebuie să faceți dovada facturii și notei de livrare sau dovada de cumpărare.

Dacă verificarea arată ca acest caz nu este un caz de garanție, reparațiile sunt efectuate pe cheltuielile cumpărătorului. Pretențiile către Wagner, care se bazează pe sau sunt cauzate de esecul sau insuficiența unei unitati nu pot fi asigurate.

Noi facem clar faptul că declarația de garanție nu reprezintă o limitare a drepturilor statutare sau a drepturilor convenite prin contract prin condițiile noastre comerciale generale.

Garanțiile menționate mai sus se aplică exclusiv produselor achiziționate în UE, CSI, Australia de către un dealer autorizat și utilizate în țara de referință. În concluzie, dispozițiile precedente reglementează natura juridică a relației cu noi. Se exclud reclamațiile care se referă la daune și pierderi de orice natură, cauzate de produs sau de utilizarea acestuia, cu excepția celor care vizează domeniul de utilizare conform legii privind garantarea produselor. Reclamațiile cu privire la răspunderea pentru defectele de fabricație în raport cu dealerul nu sunt afectate. Această garanție se aplică conform legislației germane. Limba contractului este limba germană. În cazul în care există diferențe între textul acestei garanții în limba germană și traducerea acesteia într-o limbă străină, este prioritar textul în limba germană.

**D** **J. WAGNER GMBH**  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
88677 Markdorf  
T +49 0180 - 55 92 46 37  
F +49 075 44 -5 05 11 69

**SK** **E-CORECO SK S.R.O.**  
Kráľovská ulica 8/7133  
927 01 Šaľa  
T +42 1948882850  
F +42 1313700077

**CZ** **E-CORECO S.R.O.**  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
T +42 734 792 823  
F +42 227 077 364

**F** **WAGNER FRANCE S.A.R.L.**  
12 Avenue des Tropiques  
Z.A. de Courtaboeuf  
91978 Les Ulis Cedex  
T +33 0825 011 111  
F +33 (0) 1 69 81 72 57

**GB** **WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**  
Opus Park  
Moorfield Road  
Guildford Surrey GU1 1SZ  
T +44 (0) 1483 - 454666  
F + 44 (0) 1483 - 454548

**H** **HONDIMPEX KFT.**  
Kossuth L. u. 48-50  
8060 Mór  
T +36 (-22) - 407 321  
F +36 (- 22) - 407 852

**DK** **ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**  
Stationsvej 13  
3550 Slangerup  
Danmark  
T +45 47 33 74 00  
F +45 47 33 74 01

**NOR** **ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**  
Nedre Skøyen vei 26,  
PO Box 423, Skøyen  
0213 Oslo  
T +47 22 54 40 19

**PL** **PUT WAGNER SERVICE**  
ul. E. Imieli 27  
41-605 Swietochlowice  
T +48/32/346 37 00  
F +48/32/346 37 13

**S** **ORKLA HOUSE CARE AB**  
Box 133  
564 23 Bankeryd  
Sweden  
T +46(0)36 37 63 00

**ROM** **ROMIB S.R.L.**  
str. Poligonului nr. 5 - 7  
100070 Ploiesti ,judet Prahova  
T +40-344801240  
F +40-344801239

**CH** **J. WAGNER AG**  
Industriestraße 22  
9450 Altstätten  
T +41 71 - 7 57 22 11  
F +41 71 - 7 57 23 23

**E**  
**P** **MAKIMPORT  
HERRAMIENTAS, S.L.**  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
T 902 199 021 / 91 879 72 00  
F 91 883 19 59

**AUS** **WAGNER SPRAYTECH  
AUSTRALIA PTY. LTD.,**  
14-16 Kevlar Close  
Braeside, VIC 3195  
T +61 3 95 87 - 20 00  
F +61 3 95 80 - 91 20

**I** **FHC SRL**  
Via Stazione 94,  
26013 Crema (CR)  
T 0373 204839  
F 0373 204845